Janaina **Cunha**

TRADUTORA ES > PT, EN > PT

Madri, Espanha
+34 605 64 09 33
info@janainacunha.es
www.janainacunha.es

PERFIL

Brasileira nativa, residente em Madri, Espanha.
Quatro anos de experiência como tradutora do espanhol e inglês ao português.
Mais de 3 milhões de palavras traduzidas (aproximadamente 12.500 páginas).
Capacidade para traduzir até 3.000 palavras e revisar até 6.000 palavras por dia.

SERVIÇOS

Tradução, Edição, Revisão, Controle de Qualidade, Localização de Sites e Software

IDIOMAS

Português (Nativo – variante brasileira)

Espanhol (Fluente – Nível C2)
Diploma de Competencia en Español **DELE C2** emitido por Instituto Cervantes, España

Inglês (Fluente – Nível C2)
Certificate of Profiency in English **CPE** emitido por Cambridge Assessment English, UK

ESPECIALIDADES

IT, Software, Redes e Telecomunicações, Dispositivos Médicos, Negócios e Comércio, RH, Marketing, Moda e Entretenimento, Gastronomia e Viticultura, Turismo e Viagens

SOFTWARE

SDL Trados Studio, Across, Memsource, Wordfast, Xbench, MS Office

EDUCAÇÃO

Pós-graduação em Tradução
Universidade Estácio de Sá, Brasil

Graduação em História
Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Brasil

EXPERIÊNCIA

Tradutora Profissional, Brasil e España (4 anos)
Mais de 3 milhões de palavras traduzidas (cerca de 12.500 páginas) para empresas de Brasil, Argentina, Chile, Colômbia, México, Peru, Portugal, Espanha, EUA, UK e Índia.

Linca Linguística Empresarial, Brasil (12 meses)
Colaboradora *in-house*, responsável pela tradução de textos gerais do inglês ao português, transcrição de áudio para texto e preparação de material didático em inglês.

JC Automação, Brasil (6 meses)
Tradutora *in situ*, responsável pela tradução de textos técnicos do inglês ao português (manuais, contratos e projetos de engenharia mecânica e elétrica).

Fórum Social Mundial, Brasil (2 meses)
Tradutora voluntária de textos gerais do inglês e espanhol ao português (material de divugação e programação, descrição de workshops, conferências e outras atividades).

ASSOCIAÇÃO

ABRATES – Associação Brasileira de Tradutores e Intérpretes, Brasil